



#### Съдържание

#### I Законодателни актове

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2016/2094 на Европейския парламент и на Съвета от 23 ноември 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси 1

##### Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) № 1302/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1082/2006 относно Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС) с цел по-голяма яснота, опростяване и усъвършенстване на процеса на създаване и функциониране на такива групи (ОВ L 347, 20.12.2013 г.) ..... 5
- ★ Поправка на Регламент (ЕС) № 1309/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014—2020 г.) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1927/2006 (ОВ L 347, 20.12.2013 г.) ..... 6
- ★ Поправка на Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г.) ..... 8



## I

(Законодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/2094 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 23 ноември 2016 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета <sup>(3)</sup> се създава дългосрочен план за запасите от атлантическа треска в Kattegat, Северно море, Skagerrak, източната част на Ламанша, зоната на запад от Шотландия и Ирландско море, както и за риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси. Целта на Регламент (ЕО) № 1342/2008 е устойчива експлоатация, при която запасите от атлантическа треска се възстановяват и запазват над равнищата, при които може да се постигне максимален устойчив улов.
- (2) Научната оценка на резултатите от прилагането на Регламент (ЕО) № 1342/2008, извършена от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (STECF), посочва редица проблеми при неговото прилагане. Международният съвет за изследване на морето (ICES) предложи да се изготви повторна оценка на стратегията на управление, по-специално вследствие на промяна на оценката му за запасите в Северно море.
- (3) С прилагането на Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> от 1 януари 2014 г., рамката за управление на атлантическата треска беше коренно променена, по-специално с въвеждането на задължението за разтоварване на сушата.
- (4) Понастоящем се подготвят нови многогодишни планове за риболова на няколко вида риба в различните региони на Атлантическия океан въз основа на Регламент (ЕС) № 1380/2013. Регламент (ЕО) № 1342/2008 ще бъде в крайна сметка заменен, за всяка относима зона, с тези нови многогодишни планове за риболова на няколко вида риба. Поради това Регламент (ЕО) № 1342/2008 ще продължи да се прилага само краткосрочно. Независимо от това обаче, следва да бъдат направени редица спешни изменения на Регламент (ЕО) № 1342/2008 с цел да обхванат периода до началото на прилагането на новите многогодишни планове за риболов на няколко вида риба.

<sup>(1)</sup> ОВ С 44, 15.2.2013 г., стр. 125.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 11 юни 2013 г. (ОВ С 65, 19.2.2016 г., стр. 193) и позиция на Съвета на първо четене от 29 септември 2016 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Позиция на Европейския парламент от ... ноември 2016 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета от 18 декември 2008 г. за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2004 (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 20).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

- (5) Режимът на риболовното усилие, определен в Регламент (ЕО) № 1342/2008, доведе до редица постижения по отношение на селективността и други мерки за избягване на улова на атлантическа треска, но се превърна в пречка за изпълнението на задължението за разтоварване на сушата, тъй като възпрепятства по-нататъшното адаптиране на риболовните модели, като например избора на зона и риболовни съоръжения. Поради това режимът на риболовното усилие следва да бъде прекратен. Тъй като Регламент (ЕО) № 1342/2008 доведе до значителни подобрения в селективността и избягването на улова на атлантическа треска чрез свързани с режима на риболовното усилие стимули и чрез национални мерки (планове за избягване на улова или за намаляване на изхвърлянията на атлантическа треска), от първостепенно значение е, докато задължението за разтоварване на сушата се въведе за целия улов на атлантическа треска в съответствие с графика за въвеждането му, определен в Регламент (ЕС) № 1380/2013, държавите членки, които имат пряк интерес от риболова, да продължат или допълнително да развият тези национални мерки.
- (6) По време на преходен етап, през който се извършва подготовката на новите многогодишни планове за риболов на няколко вида риба в съответствие с Регламент (ЕС) № 1380/2013 в зоните, обхванати понастоящем от Регламент (ЕО) № 1342/2008, мерките за управление следва да вземат предвид подходящи минимални и предпазни равнища на биомасата. Ако нивото на запасите падне под предпазното равнище на биомасата ( $MSY V_{trigger}$ ), посочено в научното становище съобразно Регламент (ЕС) № 1380/2013, следва да се вземат всички необходими мерки за справяне с тази ситуация.
- (7) В някои зони, обхванати от Регламент (ЕО) № 1342/2008, информацията за запасите и риболовните дейности може да бъде недостатъчна за определяне на възможностите за риболов в съответствие с принципа на максималния устойчив улов. В тези случаи следва да се прилага подходът на предпазливост.
- (8) В допълнение към режима на риболовното усилие, с Регламент (ЕО) № 1342/2008 се въвежда и система на специални разрешителни за риболов, свързана с ограничаване на общия капацитет на двигателната мощност на риболовните кораби в съответната зона. С цел да се избегне проблематичното разместване на риболовната дейност, което би могло да има отрицателно въздействие върху възстановяването на запасите, е целесъобразно да се запази тази система, докато режимът на риболовното усилие не бъде преустановен изцяло.
- (9) С Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета <sup>(1)</sup> се отменят редица разпоредби на Регламент (ЕО) № 1342/2008, в които се прави позоваване на приложения II и III от него. Тъй като в Регламент (ЕО) № 1342/2008 няма други позовавания на тези приложения, те стават неактуални и следва да бъдат заличени.
- (10) Поради това Регламент (ЕО) № 1342/2008 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Регламент (ЕО) № 1342/2008 се изменя, както следва:

- 1) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

#### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, посочени в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета (\*).

(\*) Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).“

- 2) Член 4 се заличава.

(1) Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

3) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

#### **Цел на плана**

1. Планът, посочен в член 1, има за цел да се осигури експлоатация, при която запасите от атлантическа треска се възстановяват и запазват над равнищата, при които може да се постигне максимален устойчив улов.
2. Всички мерки за управление, взети съгласно настоящия регламент, отговарят на изискванията, определени в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, и на принципите и целите на посочения регламент.“

4) Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

#### **Минимални и предпазни равнища на биомаса**

При приемането на мерките за управление минималните и предпазните равнища на биомаса за всеки отделен запас на атлантическа треска отговарят на целите на Регламент (ЕС) № 1380/2013.“

5) Членове 7 и 8 се заличават.

6) Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

#### **Определяне на ОДУ при липса на достатъчно данни**

Когато поради липса на достатъчно точна и представителна информация възможностите за риболов не могат да бъдат определени в съответствие с член 5, параграф 1, определянето им става въз основа на подхода на предпазливост в съответствие с член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, като се взема предвид развитието на запасите на атлантическа треска и на риболовната дейност и се осигури поне сравнима степен на опазване на съответните запаси.“

7) След член 9 се вмъква ново заглавие на глава:

### **„ГЛАВА II**

#### **ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ“.**

8) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

#### **Разрешителни за риболов и пределни граници на капацитета**

1. За всяка географска зона, посочена в член 1 от настоящия регламент, отделните държави членки издават разрешителни за риболов в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета (\*) за корабите, плаващи под тяхно знаме, които участват в риболовни дейности в съответната зона и използват едно от следните съоръжения:

а) дънни тралове и грибове (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR) с размер на окоето на мрежата:

- i) TR1 равно на или по-голямо от 100 mm,
- ii) TR2 равно на или по-голямо от 70 mm и по-малко от 100 mm,
- iii) TR3 равно на или по-голямо от 16 mm и по-малко от 32 mm;

б) бим тралове (TBV) с размер на окоето на мрежата:

- i) BT1 равно на или по-голямо от 120 mm,
- ii) BT2 равно на или по-голямо от 80 mm и по-малко от 120 mm;

в) хрилни мрежи, заплитащи мрежи (GN);

г) тристенни хрилни мрежи (GT);

д) парагади (LL).

2. Без да се засягат пределните граници на капацитета, посочени в приложение II към Регламент (ЕС) № 1380/2013, за всяка една от географските зони, посочени в член 1 от настоящия регламент, общият капацитет, изразен в kW, за кораби, разполагащи с разрешителни за риболов, издадени в съответствие с параграф 1 от настоящия член, не надвишава максималния капацитет на корабите, които са извършвали риболовни дейности през 2006 г. или 2007 г., използвайки едно от съоръженията, посочени в параграф 1, в съответната географска зона.

3. Всяка държава членка съставя и поддържа списък на корабите, притежаващи разрешителното за риболов, посочено в параграф 1, и го прави достъпен на своя официален уебсайт за Комисията и останалите държави членки.

(\*) Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).“

9) Глава III се заличава.

10) Членове 30 и 31 се заличават.

11) Приложения I, II, III и IV се заличават.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на четвъртия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2017 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 23 ноември 2016 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

I. KORČOK

**ПОПРАВКИ****Поправка на Регламент (ЕС) № 1302/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1082/2006 относно Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС) с цел по-голяма яснота, опростяване и усъвършенстване на процеса на създаване и функциониране на такива групи**

(Официален вестник на Европейския съюз L 347 от 20 декември 2013 г.)

1. На страница 308, член 1, точка 3 за изменение на член 3, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1082/2006  
*вместо:* „е) национални, регионални или местни органи или организации, или публични предприятия, равностойни на посочените в буква г), от трети държави, при условията, определени в член 3а.“  
*да се четат:* „е) национални, регионални или местни органи или организации, или предприятия, равностойни на посочените в букви г) и д), от трети държави, при условията, определени в член 3а.“
2. На страница 313 в член 1 се добавя следната точка:  
„18. Текстът, съдържащ се в приложението към настоящия регламент, се добавя като приложение.“

**Поправка на Регламент (ЕС) № 1309/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014—2020 г.) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1927/2006**

(Официален вестник на Европейския съюз L 347 от 20 декември 2013 г.)

Навсякъде в текста на регламента терминът „бенефициерите от целевата група“ се заменя с „избраните бенефициери“.

На страница 856 съображение 14

*вместо:* „(14) В интерес на бенефициерите и на органите, отговарящи за изпълнението на мерките, кандидатстващата държава членка следва да уведомява всички участници в заявлението относно хода на оценка на заявлението.“

*да се чете:* „(14) В интерес на бенефициерите и на органите, отговарящи за изпълнението на мерките, кандидатстващата държава членка следва да уведомява всички участници в процедурата по заявлението относно развитието на тази процедура.“

на страница 857 съображение 20

*вместо:* „(20) В междуинституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 2 декември 2013 г. относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(1)</sup> (‘Междуинституционалното споразумение’) се определя бюджетната рамка на ЕФПГ.“

*да се чете:* „(20) В междуинституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 2 декември 2013 г. относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(1)</sup> („Междуинституционалното споразумение“) се определя бюджетната рамка на ЕФПГ.“

на страница 857 член 2, буква а)

*вместо:* „а) съкратени работници и самостоятелно заетите лица, чиято дейност е била прекратена в резултат на големи структурни промени в моделите на световна търговия, произтичащи от глобализацията, проявени по-специално чрез съществено повишение на вноса в Съюза, значителна промяна в търговията със стоки или услуги в Съюза, бързо понижаване на пазарния дял на Съюза в определен сектор или изнасяне на производствените дейности в трети държави, при положение че тези съкращения имат значително неблагоприятно въздействие върху местната, регионалната или националната икономика;“

*да се чете:* „а) съкратени работници и самостоятелно заетите лица, чиято дейност е била прекратена в резултат на големи структурни промени в моделите на световна търговия, произтичащи от глобализацията, проявени по-специално чрез съществено повишение на вноса в Съюза, значителна промяна в търговията на Съюза със стоки или услуги, бързо понижаване на пазарния дял на Съюза в определен сектор или изнасяне на дейности в трети държави, при положение че тези съкращения имат значително неблагоприятно въздействие върху местната, регионалната или националната икономика;“

на страница 858 член 6, параграф 2

*вместо:* „2. Чрез дерогация от член 2, кандидатстващите държави членки могат до 31 декември 2017 г. да предоставят персонализирани, съфинансирани от ЕФПГ услуги за млади хора, които не работят, не са ангажирани в никаква форма на образование или обучение, които са под 25-годишна възраст или, когато държавите членки решат — под 30-годишна възраст, към датата на подаване на заявлението, чийто брой е равен на броя на бенефициерите от целевата група, като с приоритет се ползват хора ...“

*да се чете:* „2. Чрез дерогация от член 2, кандидатстващите държави членки могат до 31 декември 2017 г. да предоставят персонализирани, съфинансирани от ЕФПГ услуги за млади хора, които не работят, не са ангажирани в никаква форма на образование или обучение, които са под 25-годишна възраст или, когато държавите членки решат — под 30-годишна възраст, към датата на подаване на заявлението, чийто брой е в размер до броя на избраните бенефициери, като с приоритет се ползват хора ...“



на страница 860 член 8, параграф 5, буква и)

*вместо:* „и) датите, на които персонализираните услуги за бенефициерите от целевата група и дейностите по прилагането на ЕФПГ, установени съответно в член 7, параграфи 1 и 4, са започнали или е трябвало да започнат;“

*да се чете:* „и) датите, на които персонализираните услуги за избраните бенефициери и дейностите по прилагането на ЕФПГ, установени съответно в член 7, параграфи 1 и 4, са започнали или трябва да започнат;“,

на страница 862 член 16, параграф 1

*вместо:* „1. След влизането в сила на решение за финансово участие в съответствие с член 15, параграф 5, Комисията изплаща финансовото участие на съответната държава членка чрез авансово финансиране под формата на едно 100 %-во плащане, по принцип в рамките на 15 дни Предварителното финансиране се уравнива при приключването на финансовото участие в съответствие с член 18, параграф 2.“

*да се чете:* „1. След влизането в сила на решение за финансово участие в съответствие с член 15, параграф 5, Комисията изплаща финансовото участие на съответната държава членка чрез авансово финансиране под формата на едно 100 %-во плащане, по принцип в рамките на 15 дни. Предварителното финансиране се уравнива при приключването на финансовото участие в съответствие с член 18, параграф 2.“,

на страница 862 член 18, параграф 2

*вместо:* „2. Не по-късно от шест месеца след като Комисията получи цялата информация, изисквана по параграф 2, тя приключва финансовото участие, като определя окончателния размер на финансовото участие от ЕФПГ и салдото, дължимо от съответната държава членка, ако има такава, в съответствие с член 22.“

*да се чете:* „2. Не по-късно от шест месеца след като Комисията получи цялата информация, изисквана по параграф 1, тя приключва финансовото участие, като определя окончателния размер на финансовото участие от ЕФПГ и салдото, дължимо от съответната държава членка, ако има такава, в съответствие с член 22.“,

На страница 863 в член 20, параграф 2 и в член 21, параграф 4, втора алинея

наименованието „Европейската сметна палата“ се заменя със „Сметната палата“.

---

**Поправка на Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета**

(Официален вестник на Европейския съюз L 347 от 20 декември 2013 г.)

На страница 479, член 14, параграф 2

*вместо:* „2. В съответствие с разпоредбите на член 67, параграф 1, буква г) и параграф 5, буква г) от Регламент (ЕС) № 1303/2013 може да бъде използвана единна ставка в размер на 40 % от допустимите преки разходи за персонал, за да се покрият останалите допустими разходи за дадена операция, без да се изисква държавата-членка да прави изчисления за определянето на приложимата ставка.“

*да се чете:* „2. В съответствие с разпоредбите на член 67, параграф 1, буква г) и параграф 5, буква г) от Регламент (ЕС) № 1303/2013 може да бъде използвана единна ставка в размер до 40 % от допустимите преки разходи за персонал, за да се покрият останалите допустими разходи за дадена операция, без да се изисква държавата-членка да прави изчисления за определянето на приложимата ставка.“

---



ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**